

SECOND SESSION,  
NINETEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,  
DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 60

PROJET DE LOI 60

AN ACT TO AMEND  
THE PETROLEUM PRODUCTS  
AND CARBON TAX ACT

LOI MODIFIANT LA LOI DE LA TAXE  
SUR LES PRODUITS PÉTROLIERS ET  
LA TAXE SUR LE CARBONE

Summary

Résumé

The Bill amends the *Petroleum Products and Carbon Tax Act* to update the carbon tax rates set out in the Schedule.

Le présent projet de loi modifie la *Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone* pour mettre à jour les taux d'imposition sur le carbone prévus à l'annexe.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction



BILL 60

PROJET DE LOI 60

AN ACT TO AMEND  
THE PETROLEUM PRODUCTS  
AND CARBON TAX ACT

LOI MODIFIANT LA LOI DE LA TAXE  
SUR LES PRODUITS PÉTROLIERS ET  
LA TAXE SUR LE CARBONE

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1. The *Petroleum Products and Carbon Tax Act* is amended by this Act.**

**1. La *Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone* est modifiée par la présente loi.**

**2. Section 24 is repealed and the following is substituted:**

**2. L'article 24 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Application 24. (1) This section applies to a vendor who has paid to a collector the carbon tax on petroleum products or natural gas delivered to the vendor for the purpose of resale to retail purchasers.

Application 24. (1) Le présent article s'applique à un vendeur qui a payé à un collecteur la taxe sur le carbone sur des produits pétroliers ou du gaz naturel livrés au vendeur aux fins de revente à des acheteurs au détail.

Vendor remittance on future dates (2) On each of the dates set out in subsection (3), a vendor shall pay to the Minister, in respect of petroleum products or natural gas on hand on that date, a carbon tax at a rate that is determined by the formula

Remises subséquentes par le vendeur (2) Aux dates prévues au paragraphe (3), un vendeur paie au ministre, à l'égard des produits pétroliers ou du gaz naturel en sa possession à ces dates, une taxe sur le carbone dont le taux est calculé selon la formule suivante :

DA-PD

DA - DP

where

où :

- (a) DA is the carbon tax rate for that type of petroleum product or for natural gas as set out in the Schedule on the date this subsection applies; and
- (b) PD is the carbon tax rate for that type of petroleum product or for natural gas as set out in the Schedule on the date immediately preceding the date referred to in paragraph (a).

- a) DA représente le taux de la taxe sur le carbone applicable au type de produit pétrolier ou au gaz naturel prévu à l'annexe à la date à laquelle ce paragraphe s'applique;
- b) DP représente le taux de la taxe sur le carbone applicable au type de produit pétrolier ou au gaz naturel prévu à l'annexe à la date précédant immédiatement celle visée à l'alinéa a).

Applicable dates (3) Subsection (2) applies on the following dates:  
(a) April 1, 2023;  
(b) April 1, 2024;  
(c) April 1, 2025;  
(d) April 1, 2026;  
(e) April 1, 2027;  
(f) April 1, 2028;  
(g) April 1, 2029;  
(h) April 1, 2030.

Dates applicables (3) Le paragraphe (2) s'applique aux dates suivantes :  
a) 1<sup>er</sup> avril 2023;  
b) 1<sup>er</sup> avril 2024;  
c) 1<sup>er</sup> avril 2025;  
d) 1<sup>er</sup> avril 2026;  
e) 1<sup>er</sup> avril 2027;  
f) 1<sup>er</sup> avril 2028;  
g) 1<sup>er</sup> avril 2029;  
h) 1<sup>er</sup> avril 2030.

**3. The Schedule is repealed and the Schedule set out in the Appendix to this Act is substituted.**

**3. L'annexe est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice de la présente loi.**

**COMMENCEMENT**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Coming into  
force

**4. This Act comes into force on April 1, 2023.**

**4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2023.**

Entrée en  
vigueur



**APPENDIX**

**SCHEDULE**

Item	Type of Fuel	Carbon Tax Rate							
		effective for the period beginning April 1, 2023 and ending March 31, 2024	effective for the period beginning April 1, 2024 and ending March 31, 2025	effective for the period beginning April 1, 2025 and ending March 31, 2026	effective for the period beginning April 1, 2026 and ending March 31, 2027	effective for the period beginning April 1, 2027 and ending March 31, 2028	effective for the period beginning April 1, 2028 and ending March 31, 2029	effective for the period beginning April 1, 2029 and ending March 31, 2030	effective for the period beginning April 1, 2030 and thereafter
1	Aviation gasoline	exempt	exempt						
2	Aviation jet fuel	exempt	exempt						
3	Butane	\$0.1157/L	\$0.1424/L	\$0.1691/L	\$0.1958/L	\$0.2225/L	\$0.2492/L	\$0.2759/L	\$0.3026/L
4	Diesel	\$0.1738/L	\$0.2139/L	\$0.2540/L	\$0.2941/L	\$0.3342/L	\$0.3743/L	\$0.4144/L	\$0.4545/L
5	Gasoline	\$0.1431/L	\$0.1761/L	\$0.2091/L	\$0.2422/L	\$0.2752/L	\$0.3082/L	\$0.3412/L	\$0.3743/L
6	Naphtha	\$0.1465/L	\$0.1803/L	\$0.2142/L	\$0.2480/L	\$0.2818/L	\$0.3156/L	\$0.3494/L	\$0.3832/L
7	Natural gas	\$0.1239/m <sup>3</sup>	\$0.1525/m <sup>3</sup>	\$0.1811/m <sup>3</sup>	\$0.2097/m <sup>3</sup>	\$0.2383/m <sup>3</sup>	\$0.2669/m <sup>3</sup>	\$0.2954/m <sup>3</sup>	\$0.3240/m <sup>3</sup>
8	Propane	\$0.1006/L	\$0.1238/L	\$0.1470/L	\$0.1703/L	\$0.1935/L	\$0.2167/L	\$0.2399/L	\$0.2631/L

**APPENDICE**

ANNEXE

		Taux de la taxe sur le carbone							
N°	Type de carburant	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2023 et se terminant le 31 mars 2024	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2024 et se terminant le 31 mars 2025	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2025 et se terminant le 31 mars 2026	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2026 et se terminant le 31 mars 2027	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2027 et se terminant le 31 mars 2028	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2028 et se terminant le 31 mars 2029	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2029 et se terminant le 31 mars 2030	Pour la période débutant le 1 <sup>er</sup> avril 2030 et continuant
1	Essence d'aviation	exempté	exempté						
2	Carburant pour turbo-moteur	exempté	exempté						
3	Butane	0,1157 \$/L	0,1424 \$/L	0,1691 \$/L	0,1958 \$/L	0,2225 \$/L	0,2492 \$/L	0,2759 \$/L	0,3026 \$/L
4	Diesel	0,1738 \$/L	0,2139 \$/L	0,2540 \$/L	0,2941 \$/L	0,3342 \$/L	0,3743 \$/L	0,4144 \$/L	0,4545 \$/L
5	Essence	0,1431 \$/L	0,1761 \$/L	0,2091 \$/L	0,2422 \$/L	0,2752 \$/L	0,3082 \$/L	0,3412 \$/L	0,3743 \$/L
6	Naphthe	0,1465 \$/L	0,1803 \$/L	0,2142 \$/L	0,2480 \$/L	0,2818 \$/L	0,3156 \$/L	0,3494 \$/L	0,3832 \$/L
7	Gaz naturel	0,1239 \$/ m <sup>3</sup>	0,1525 \$/ m <sup>3</sup>	0,1811 \$/ m <sup>3</sup>	0,2097 \$/ m <sup>3</sup>	0,2383 \$/ m <sup>3</sup>	0,2669 \$/ m <sup>3</sup>	0,2954 \$/ m <sup>3</sup>	0,3240 \$/ m <sup>3</sup>
8	Propane	0,1006 \$/L	0,1238 \$/L	0,1470 \$/L	0,1703 \$/L	0,1935 \$/L	0,2167 \$/L	0,2399 \$/L	0,2631 \$/L